

# ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

## BELGRADO VDA-VDL-SELF

Витрины ▪ С выносным агрегатом  
Serve-over counters ▪ Remote



LEARN MORE



**arneg**  
RUSSIA

[www.arneg.ru](http://www.arneg.ru)



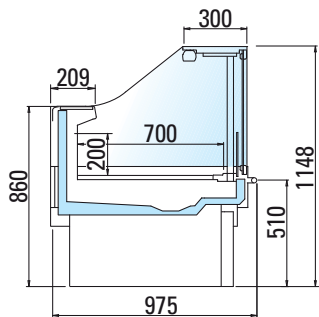


# Инструкции по монтажу и эксплуатации

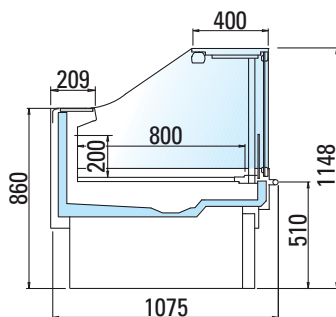
## ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ.....	4
Технические характеристики.....	9
1. Назначение инструкций / Область применения .....	10
2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1).....	10
3. Нормативные требования и сертификации.....	10
4. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2) .....	11
5. Транспортировка (Рис. 3).....	11
6. Доставка и первая очистка.....	11
7. Установка и условия в помещении (Рис. 3).....	11
8. Соединение витрин в канал (Рис.9) .....	12
9. Электрические подсоединения (Рис.10) .....	12
10. Проверка и регулировка температуры (Рис. 5-6).....	12
11. Загрузка витрины (Рис. 6) .....	13
12. Оттайка и дренаж .....	13
13. Ремонт и очистка .....	13
14. Освещение (где предусмотрено).....	15
15. Замена ламп (Рис.6.6) .....	15
16. Ночная шторка-опция (Рис. 5) .....	14
17. Открытие и закрытие стеклянных створок .....	14
18. Сдача витрины в утиль .....	15
19. Полезные советы .....	15
20. Инструкции по монтажу стеклянных дверей VDL .....	17
21. Инструкция по открытию и закрытию передних стеклянных дверей.....	19
22. Инструкция по снятию/установке стопорного упора стеклянных дверей.....	20
23. Установка верхней стеклянной полки BELGRADO VDL.....	21
Ответственность .....	23
Декларация ЕАС	

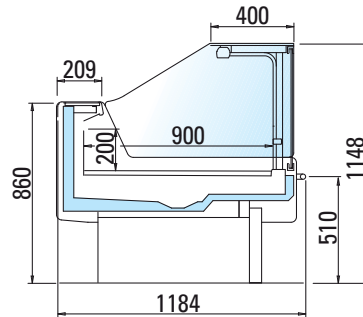
**1**



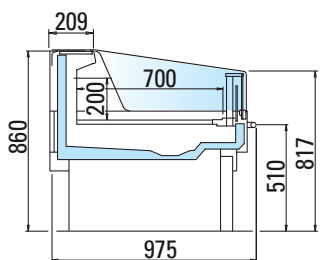
**VDL 70**



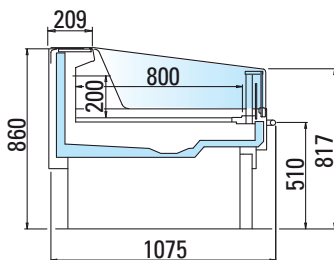
**VDL 80**



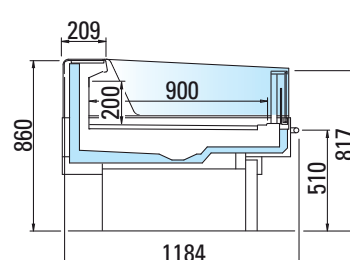
**VDL 90**



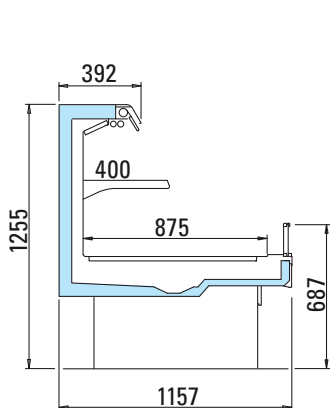
**SELF 70**



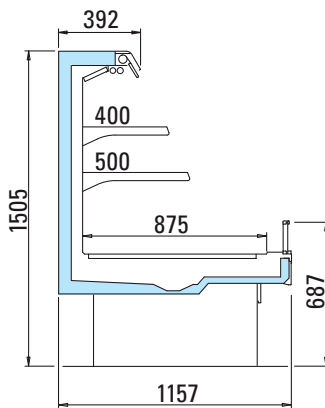
**SELF 80**



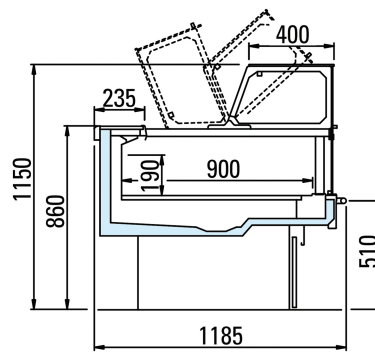
**SELF 90**



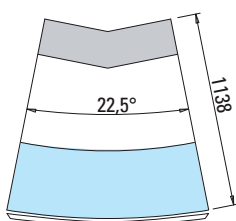
**H125**



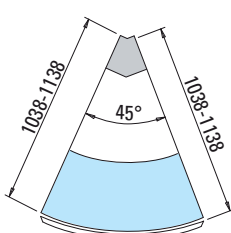
**H150**



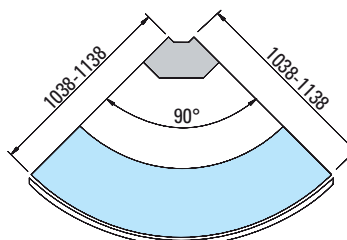
**CONVERTIBLE**



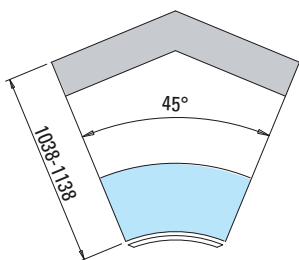
**AA22°**



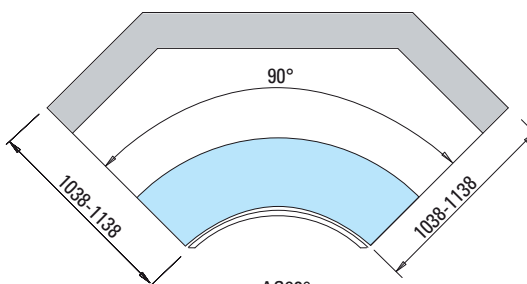
**AA45°**



**AA90°**



**AC45°**



**AC90°**

# 2

1	<p>RUSSIA                  ООО АРНЕГ - 143318, Моск. Обл., Наро-Фом. р-н, пос. Нов. Опыхова, ул. Промышленная, 4                  ARNEG LLC, Promyshlennaya St., sett. N. Otkhovka, Nr Fm. Dst, Mow region, 143318, Russia</p>	
2	КОД ИТЕМ	СЕРИЙНЫЙ Н. S/N
3		
5	<input type="checkbox"/> V РАЗМОРОЗКА DEFROSTING <input type="checkbox"/> Hz ПЛОЩАДЬ ВЫКЛ DISPLAY AREA <input type="checkbox"/> W ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT <input type="checkbox"/> m <sup>2</sup> КЛИМАТ. КЛАСС CLASS	<input type="checkbox"/> W ОСВЕЩЕНИЕ LIGHTING <input type="checkbox"/> W МАССА WEIGHT <input type="checkbox"/> kg
16	RU Д-RU.AB71.B.07855	
		ГОД YEAR

15

# 3

Рис. 1

Рис. 2

Max 25mm

# 4

30cm

# 5

Рис. 3

Рис. 4 **Сборка ночной шторки / MANUAL NIGHT BLIND**

- 1 - Кронштейн Night blind support
- 2 - Пружина Night blind spring
- 3 - Крепежный узел Night blind fixing

**6**

Рис. 5



Рис. 6

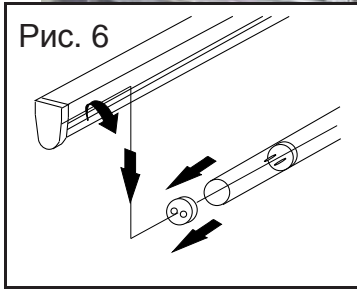
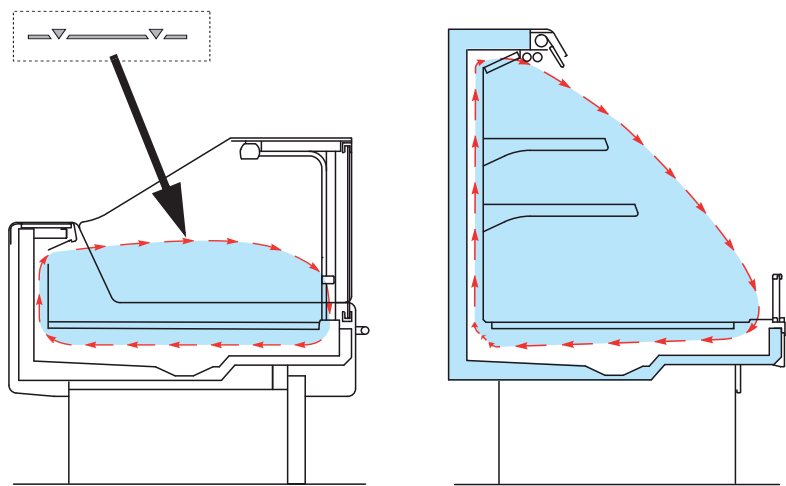
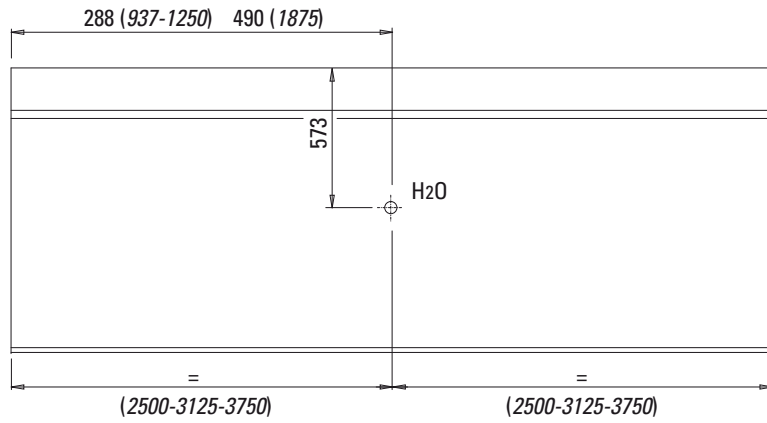


Рис. 7



**7**



**8**

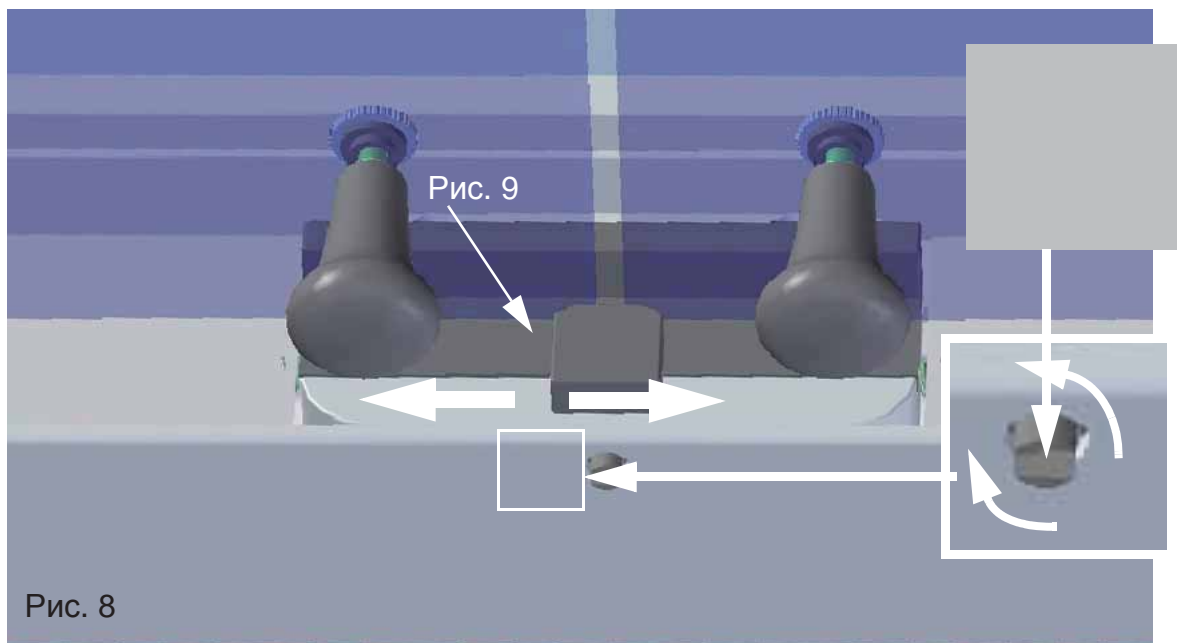
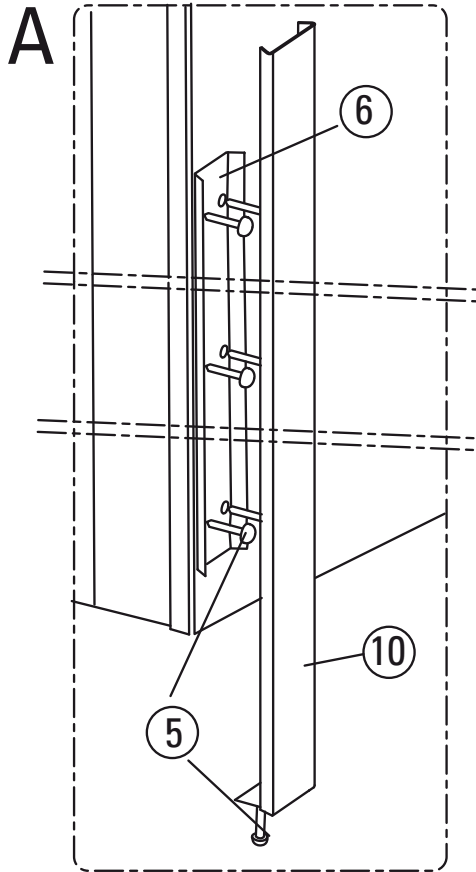
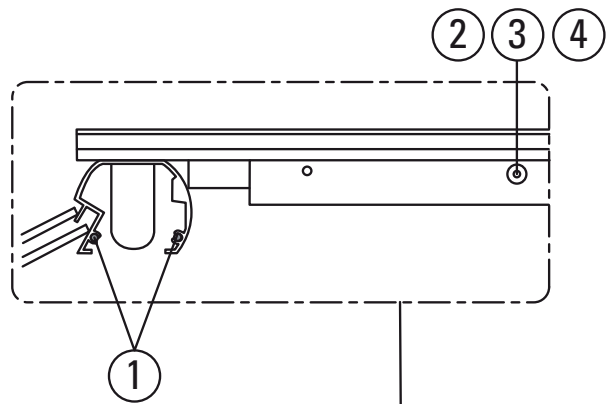
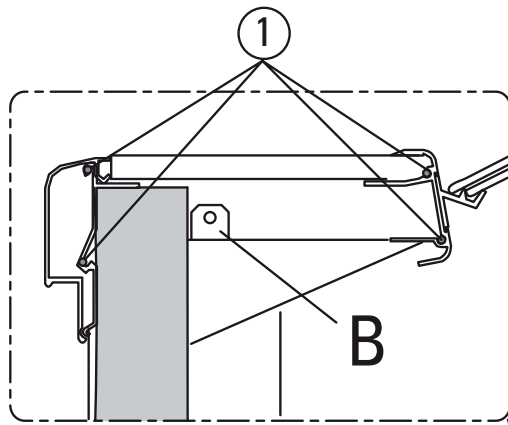
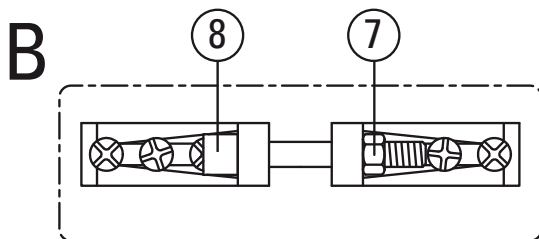
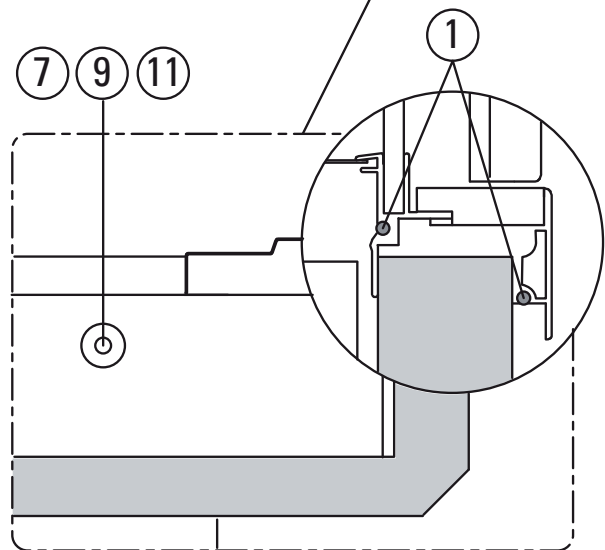
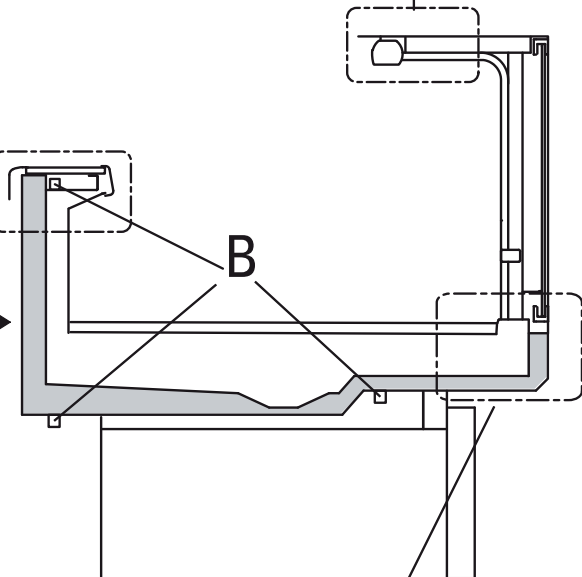


Рис. 8

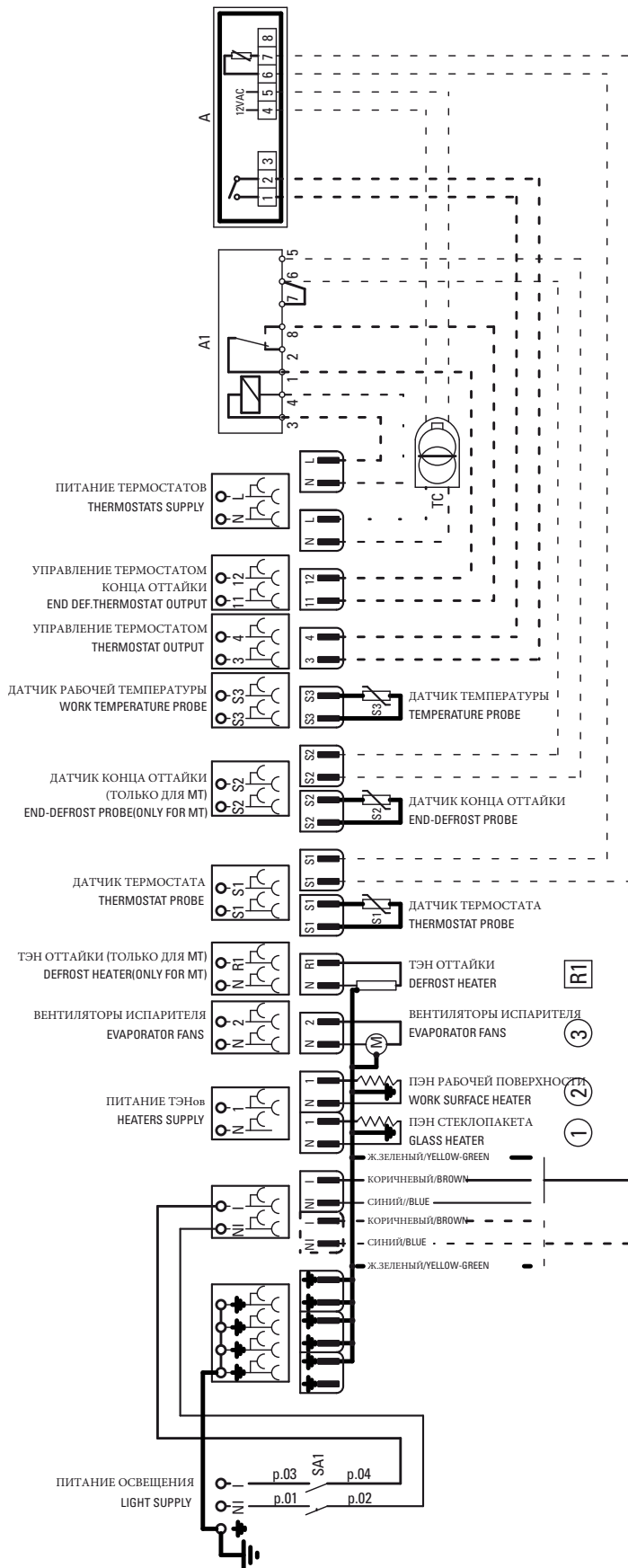
# 9



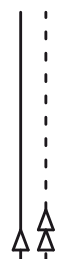
A →



# 10



LEGENDA	
A	ТЕРМОСТАТ ТЕМПЕРАТУРЫ CAREL IR32SE (OPZIONALE) TEMP.THERMOSTAT CAREL IR32SE (OPTIONAL) ТЕРМОСТАТ
A1	КОНЦА ОТТАЙКИ CAREL RTA200G230 (OPZ) END-DEF.THERMOSTAT CAREL RTA200G230 (OPT)
TC	ТРАНСФОРМАТОР 240/12V (OPZIONALE) TRANSFORMER 240/12V (OPTIONAL)
SA1	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ LIGHT SWITCH
S1-2	ДАТЧИК NTC 10K 25°C PROBE NTC 10K 25°C





## Технические характеристики

Модель/Model		VDL 90				
Длина без боковин/ Length without ends	мм	1250	1875	2500	3750	
Рабочая температура/Working temperature	°C	0°C / + 2°C + 2°C / + 4°C				
Допустимые температуры/Allowed temperature - (Ts) 97/23 CE -	°C	Max + 32°C / Min - 10°C				
Площадь выкладки/Horizontal display surface	м <sup>2</sup>	1,13	1,69	2,25	3,38	
Полезный объем/Net volume	дм <sup>3</sup>	225	338	450	675	
Холодильная мощность/Refrigeration Power	0°C/+2°C +2°C/+4°C	Вт	313	469	625	938
			269	403	538	806
Хладагент/Refrigerant		R404A				
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure - (Ps) 97/23 CE	Бар	29 bar				
Расширительный клапан/Expansion Valve		TES 2-0,11	TES 2-0,21	TES 2-0,45	TES 2-0,6	
Вентиляторы/Fans	штхВт	2 x 6.5	2 x 6.5	4 x 6.5	6 x 6.5	
Нагревательные кабели предотвращающие образование конденсата/Anti-condensation hot cables	Вт	58,4	88,4	117,6	177,6	
* Мощность оттайки/Defrost heater	Вт	460	690	920	1400	
Тип оттайки/Defrosting type		Механическая/Off-cycle				
Рекомендуемые интервалы оттаивания/Recommended Defrosting	шт/24ч	4 x 45'				
Уровень шума/Noise level	Дб (A)	≤ 60				
Содержание может изменяться без предупреждения/Content that could be change without notice						

### \* ОПЦИЯ/OPTIONAL

Общая потребляемая мощность при напряжении электрической сети 230 V / 50 Hz /Total electric power absorbed referred to 230 V / 50 Hz electric input

## 1. Назначение инструкций/Область применения.

Настоящие инструкции предназначены для линии холодильных витрин Belgrado VDA-VDL-SELF. Следующая информация описывает:

- Использование витрины - технические характеристики - установка и монтаж
- операции по техобслуживанию и ремонту.

Настоящие инструкции должны рассматриваться как неотъемлемая часть холодильной витрины и их следует хранить в течение всего срока службы витрины.

### Изготовитель не несёт никакой ответственности в следующих случаях:

- Использование витрины не по назначению - неправильная установка витрины, выполненная без соблюдения указанных правил - дефекты в подаче электроэнергии - серьёзные нарушения правил технического обслуживания - модификация оборудования и какие либо операции, выполняемые без разрешения - использование запасных частей, поставляемых не заводом-изготовителем - частичное или полное несоблюдение инструкций.

Настоящие инструкции должны находиться в распоряжении операторов и ремонтного персонала, чтобы к ним можно было обратиться в любой момент. При передаче витрины третьим лицам, инструкции передаются новому пользователю или владельцу, при этом необходимо своевременно информировать предприятие, где было приобретено оборудование. При повреждении или утере инструкций, запросить новую копию у предприятия-поставщика.

**Примечание: Электрическое оборудование может представлять угрозу для здоровья.**

**Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо соблюдать действующие нормы и законы.**

**Весь персонал, использующий эту витрину, обязан ознакомиться с настоящими инструкциями.**

## 2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1).

Линия холодильных витрин Belgrado, представляет собой комплексную линию витрин, предназначенную для хранения и продажи молочно-колбасных, гастрономических изделий и мяса. Витрина подключается к вынесенной системе холодоснабжения..

## 3. Нормативные требования и сертификации.

Все модели холодильных витрин серии **Belgrado**, описанные в настоящем руководстве, отвечают основным требованиям в сфере безопасности, здравоохранения и защиты, которые содержатся в следующих европейских директивах и законодательных актах:

- **Директива о безопасности машин и оборудовании 2006/42 ЕС;**  
действующие нормативные требования: EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 12100-2:2003
- **Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС;**  
действующие нормативные требования: EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-12:2005; EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997;
- **Директива о низковольтном напряжении 2006/95/ЕС;**  
действующие нормативные требования: EN 60335-1:2008; EN 60335-2-89 :2002/A2:2007

**Европейское Положение ЕС-1935/2004** о материалах, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами, - действующий стандарт: EN 1672-2

Не подпадают под действие директивы **СЕЕ 97/23 (PED)** материалы, перечисленные в статье 3 параграфе 3 данной директивы.

Эксплуатационные качества вышеупомянутых холодильных витрин были подтверждены контрольными испытаниями, проведенными в соответствии с нормой **UNI EN ISO 23953-2: 2006** в условиях, соответствующих климатическому классу 3 (25 °С, относительная влажность 60%).

### Климатические классы среды в соответствии со стандартом UNI EN ISO 23953 - 2

Климатический класс	Температура по сухому термометру	Относительная влажность	Точка росы
1	16°C	80%	12°C
2	22°C	65%	15°C
3	25°C	60%	17°C
4	30°C	55%	20°C
5	40°C	40%	24°C
6	27°C	70%	21°C

#### 4. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2)

На задней стенке витрины прикреплена табличка со всеми паспортными данными:

- 1) Наименование и адрес производителя
- 2) Код холодильной витрины
- 3) Наименование и габариты витрины
- 4) Серийный (паспортный) номер витрины
- 5) Электрическое напряжение
- 6) Частота тока
- 7) Максимальный потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (вентиляторы + нагревательные кабели + подсветка)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттайке (ТЭНы + нагревательные кабели + вентиляторы + подсветка)
- 10) Мощность подсветки (где предусмотрена)
- 11) Площадь выкладки
- 12) Тип хладагента, на котором работает система
- 13) Масса хладагента, заправляемого в каждую систему (только для витрин с встроенным компрессором)
- 14) Климатический класс помещения и эталонная температура (по сухому термометру)
- 15) Год выпуска витрины
16. № декларации ЕАС

**При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации витрины указывать:**

- наименование витрины, паспортный номер витрины.

#### 5. Транспортировка (Рис. 3).

Работы по погрузке/разгрузке должен выполнять квалифицированный персонал, способный определять массу, предусмотренные места строповки для подъема и наиболее подходящее по безопасности и грузоподъемности средство.

Данные витрины поставляются на деревянном поддоне, прикрепленном к их основанию, что позволяет перевозить их вилочным погрузчиком.

Используйте ручной или электрический погрузчик, номинальная грузоподъемность которого составляет не менее 1000 кг.

#### 6. Доставка и первая очистка.

**При получении витрины необходимо:**

- удостовериться в целостности упаковки и в том, что нет явных повреждений;
- снять упаковку, стараясь не повредить витрину;
- проверить каждую часть витрины и удостовериться в целостности всех её компонентов;
- в случае обнаружения повреждений, немедленно обратиться к фирме-поставщику;
- выполнить первую очистку, используя нейтральные моющие средства и вытереть насухо мягкой тряпкой, при этом запрещается пользоваться абразивными веществами или металлическими губками.
- не использовать спирт или вещества со схожими характеристиками на компонентах из плексигласа.

**При сдаче упаковки в утиль, в соответствии с нормами следует учесть, что упаковка состоит из следующих материалов:**

Дерево - Полистирол - Полиэтилен - ПВХ - Картон.

#### 7. Установка и условия в помещении (Рис. 3).

**Запрещается размещать витрину:**

- в помещениях с наличием взрывоопасных газов;
- на открытом воздухе, то есть под влиянием атмосферных осадков;
- рядом с источниками тепла (непосредственные солнечные лучи, системы отопления, лампы накаливания и т.д.)
- на сквозняках (рядом с дверьми, окнами, системами кондиционирования воздуха и т.д.)

скорость которых превышает 0,2 м/сек.

- снять деревянный поддон (используемый при перевозке) с основания и установить регулируемые ножки (Рис. 2) при этом витрину следует установить абсолютно горизонтально при помощи уровня (Рис. 1) каждый раз при установке витрины необходимо проверять правильность её выравнивания.
- прежде чем подсоединять витрину к линии электроэнергии, необходимо удостовериться в том, что паспортные данные, приведённые на щитке, соответствуют характеристикам оборудования.
- для исправной работы витрины температура и относительная влажность должны соответствовать требованиям, приведённым в нормативе **EN-ISO 23953-1/2** для Климатического Класса 3 (+25°C; Отн. Вл. 60%).

**Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.**

## 8. Соединение витрин в канал (Рис. 9).

### СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ.

Дет.	Наименование
1	Штифт выравнивания Ш 4x80
2	Винт ТС 4x35
3	Шайба 5x10
4	Втулка М4
5	Винт ТС 4,2x19
6	Опора стыковой накладки
7	Гайка М8
8	Винт ТСЕI (с шестигр. цилиндр. головкой с внутренним углублением) М8x120 оцинкованный
9	Шайба 8,5x24 оцинкованная
10	Стыковая накладка соединения в канал
11	Винт ТСЕI (с шестигр. цилиндр. головкой с внутренним углублением) М8x80

## 9. Электрические подсоединения (Рис. 10).

- **На оборудовании должно быть предусмотрено заземление**
- Прежде всего, необходимо проверить, что напряжение электропитания соответствует указанному на идентификационной табличке (Рис. 2)
- для защиты оборудования перед ним необходимо предусмотреть автоматический электромагнитный многополюсный выключатель с соответствующими характеристиками, который будет выполнять и функции генерального рубильника для обесточивания линии.
- оператор должен хорошо знать, где находится выключатель, чтобы быстро найти его в случае АВАРИЙНОЙ ситуации.
- Для обеспечения исправной работы, необходимо, чтобы максимальное отклонение напряжения находилось в пределах +/- 6% от номинального значения.
- Удостовериться в том, что на линии подачи электроэнергии предусмотрены кабели соответствующего сечения, что она защищена от перегрузочного тока и от пробоя на корпус в соответствии с действующим нормами.
- Монтажник должен предоставить в распоряжение всё необходимое для анкерного крепления провода на входе в витрину и на выходе из неё.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему таким образом, чтобы дифференцировать пуск электроприборов и оборудования.
- Автоматический электромагнитный выключатель должен быть рассчитан так, чтобы контур на нейтрали не открывался без одновременного его открытия на фазах, в любом случае, расстояние открытия контактов должно составлять не меньше 3 мм.

**Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.**

## 10. Проверка и регулировка температуры (Рис. 5-Рис. 6).

Проверка и регулировка температуры охлаждения выполняется при помощи механического термометра (Рис. 5), расположенного на решётке всасывания или на дисплее термометра/

термостата CAREL (ОПЦИЯ), расположенного в нижней части витрины (Рис. 3).  
Как правило, контроллер устанавливается на заводе на этапе приемочных испытаний.  
В случае внесения изменений в заданные настройки следуйте предписаниям инструкции производителя контроллера.

**ВНИМАНИЕ! Слишком низкая заданная температура может отрицательно сказаться на исправности работы холодильника, изменив нормальное чередование термостатических перерывов.**

**Примечание: Выполнение всех операций необходимо поручить квалифицированному техническому персоналу.**

### 11. Загрузка витрины (Рис. 6).

**При загрузке холодильной витрины необходимо соблюдать следующие важные правила:**

- разложить равномерно продукты, не превышая при этом линии максимальной загрузки (Рис.7), так как в противном случае, прерывание регулярной циркуляции воздуха может привести к повышению температуры и образованию льда на испарителе;
- продукты должны быть разложены равномерно, не оставляя пустых мест, что обеспечивает более высокое качество работы холодильной витрины;
- необходимо стремиться всегда продать сначала те продукты, которые были выложены в холодильник раньше (ротация пищевые продуктов).

**Примечание: Холодильная витрина предусмотрена для поддержания выставляемого продукта, а не для её понижения.**

**Продукты питания выставляются только в том случае, если они уже охлаждены до рабочей температуры витрины.**

### 12. Оттайка и дренаж.

- Линия холодильных витрин Belgrado оснащена системой оттаивания с простой остановкой, осуществляемой путём остановки цикла охлаждения.

Во время оттаивания, поднимается температура продукции, которая в любом случае не превысит температуру, установленную нормативами, по окончании этапа оттаивания, установка быстро витрина рабочей температуры.

#### **Дренаж.**

Для удаления воды, полученной в результате оттаивания, необходимо выполнить следующие операции :

- предусмотреть в полу слив с небольшим уклоном.
- установить сифон между каналом слива витрины и подсоединению к полу.
- герметически заделать зону слива в полу.

Таким образом, можно избежать неприятных запахов внутри холодильника, потерю охлаждённого воздуха и неисправную работу холодильника, связанной с повышенной влажностью.

**Примечание: Необходимо периодически проверять и удостоверяться в эффективности гидравлических подсоединений; для выполнения таких проверок, рекомендуется обращаться к услугам квалифицированного специалиста.**

### 13. Ремонт и очистка.



**ВНИМАНИЕ! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РЕМОНТУ И ОЧИСТКЕ, ОТКЛЮЧИТЕ ВИТРИНЫ ОТ НАПРЯЖЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ОБЩЕГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ. ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ РУКИ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.**



Пищевые продукты могут портиться из-за микробов и бактерий.

Следование правилам гигиены необходимо для охраны здоровья потребителя, а также для соблюдения холодовой цепи, последним контролируемым пунктом которой является точка продаж. Уборка холодильных витрин делится на следующие составляющие:

#### **Чистка наружных элементов.**

- Ежедневно чистите наружные элементы витрин, используя нейтральные моющие средства или мыльную воду.
- Сполосните витрины чистой водой и протрите мягкой ветошью.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и растворители, которые могут повредить поверхность витрин.

- НЕ разбрызгивайте воду или моющее средство непосредственно на электрические компоненты витрины
- НЕ касайтесь витрины мокрыми руками
- НЕ производите работы без обуви
- НЕ используйте спирт для чистки деталей из плексигласа

#### **Очистка внутренних элементов.**

Внутренние элементы витрин необходимо чистить для уничтожения патогенных микроорганизмов, обеспечивая, таким образом, защиту товаров.

Прежде чем начать уборку внутренних элементов витрин, необходимо:

- Полностью достать товар из витрины;
- Отключить подачу напряжения с помощью общего выключателя;
- Снять все съемные детали, например, посуду, решетки и т.д., которые необходимо промыть теплой водой и дезинфицирующим моющим средством, после чего тщательно высушить;
- Аккуратно очистите донную часть, каплеуловитель и решетку, предохраняющую от слива воды, устраняя все инородные тела, попавшие через заборную решетку, поднимая при необходимости панель с вентиляторами.
- При образовании слишком большого количества льда обратитесь за помощью к квалифицированному техническому специалисту по холодильному оборудованию.

По окончании уборки установите обратно все высушенные съемные элементы и подключите витрины к электросети. Как только внутренняя рабочая температура достигнута, можно приступать к наполнению витрины товарами.



**ВНИМАНИЕ!** Если внутренняя очистка осуществляется водой под давлением, используйте системы НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ и НИКОГДА НЕ направляйте струю прямо на поверхности с нанесенным на них покрытием, при этом минимальное расстояние до очищаемых поверхностей должно составлять 30 см (Рис. 4).

**Примечание:** Не допускайте, чтобы во время уборки вентиляторы, плафоны, электрические провода и электроприборы в целом контактировали с водой.

#### **14. Освещение (где предусмотрено).**

Внутреннее освещение витрины обеспечивается флюорисцентными лампами, которые находятся на крышке верхней структуры.

#### **15. Замена ламп (Рис. 6.6).**

При необходимости выполнить замену ламп нужно действовать следующим образом:

- Обесточить витрину.
- Повернуть плафон с лампой на 90° до щелчка и вынуть её из патрона лампы, потянув вниз
- Снять колпачки, изъять лампу из плафона и заменить её на новую.
- Заново вставить колпачки и удостовериться в том, что контакты правильно размещены.
- Вставить лампу и плафон в патрон лампы, повернуть на 90° до щелчка.
- Восстановить подачу электроэнергии.

#### **16. Ночная шторка - опция - (Рис. 5) (только для исполнений H125 и H150).**

С целью избежать потери тепла в ночное время, а также для обеспечения санитарно-гигиенических условий хранения выставленных в витрине продуктов, для витрин в исполнении H125 и H150 в качестве опции могут быть поставлены ручные раздвижные шторки (Рис. 4).

Для исправной работы витрины необходимо, чтобы нижняя часть шторки была на расстоянии 10 мм от решетки всасывания, при этом шторка не должна ни опираться на решетку ни переходить этот предел.

#### **17. Открытие и закрытие стеклянных створок (Рис. 8).**

- (Рис. 9) Ползун блокировки стекла
- (Рис. 8) Ключ
- Чтобы открыть, необходимо с помощью монетки повернуть ключ налево до разблокирования

- Переместить ползун вправо, чтобы открыть левую створку
- Переместить ползун влево, чтобы открыть правую створку
- Для закрытия, необходимо повернуть ключ вправо.

В витринах VDA стекло поднимается вверх на гидролифтах.

### 18. Сдача витрины в утиль.

Демонтаж витрины должен осуществляться в соответствии с правилами утилизации отходов в отдельно взятых странах и защиты окружающей среды.

Данное изделие, согласно действующему законодательству, относится к опасным отходам, и должно утилизироваться отдельно от бытового мусора в специальных пунктах приема. Перед демонтажем витрины необходимо удалить хладагент и смазочное масло. Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема, принадлежащий местным властям или производителю для дальнейшей переработки и вторичного использования материалов. Данное изделие состоит на 75% из переработанных материалов. Материалы, использованные при производстве:

- Нержавеющая сталь 18/10 (AISI 304): компоненты и фурнитура
- Трубы из металлической жести: рама
- Медь, Алюминий: охладительный контур, электроустановка, фурнитура
- Оцинкованный лист: металлоснование двигателя, нижние панели, окрашенные панели
- Пенистый полиуретан (R134a): теплоизоляция
- Закалённое стекло: стеклянные боковые стенки, фронтальное стекло
- ПВХ: отбойник, пыльник
- Дерево: детали ванны из пенополиуретана рабочая
- Кориан®: поверхность и боковые панели
- Полистирол: боковины

**Примечание: ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕЗАТЬ И/ИЛИ РАЗДЕЛЯТЬ КОМПОНЕНТЫ ОХЛАЖДАЮЩЕГО КОНТУРА, ТАКИЕ КОМПОНЕНТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПЕРЕДАНЫ В ЦЕЛОМ ВИДЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ ЦЕНТРАМ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ГАЗА.**

### 19. Полезные советы.

Рекомендуется внимательно прочитать Инструкцию по установке и эксплуатации, чтобы при возникновении аварийной ситуации работник мог сообщить более детальную информацию в Центр технического обслуживания.

Прежде чем начать какой-либо ремонт холодильной витрины, убедитесь, что она отключена от электрического питания.

В случае обнаружения каких-либо отклонений в работе витрины, прежде чем обратиться в Службу поддержки, необходимо обязательно проверить следующее:

- **Холодильная витрина предназначена для поддержания температуры выставленного товара и для того, чтобы она не повышалась, продовольственные товары можно размещать в витринах только в случае, если они уже охлаждены до необходимой температуры хранения.**
- **Витрина разработана и изготовлена исключительно для хранения и выставления свежих продуктов питания, мороженого, охлажденных и замороженных продуктов, готовых продуктов и полуфабрикатов.**  
**Запрещается использовать витрину для хранения других предметов, не указанных в руководстве, в том числе фармацевтических изделий, наживки для рыбной ловли и т.д.**
- Аккуратно выполняйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, обслуживание, ремонт и т.д.), и используйте специальные защитные устройства.
- не снимайте защитные приспособления и панели, для демонтажа которых требуется применение специальных инструментов.  
В частности, запрещается снимать крышку электрического шкафа - эту операцию может выполнять только квалифицированный специалист.
- Проверьте, чтобы температура и влажность рабочей среды не превышали указанных значений.  
Для этого необходимо постоянно следить за состоянием климатического, вентиляционного и отопительного оборудования, установленного в точке продаж.
- Не допускайте, чтобы скорость потока воздуха в непосредственной близости от витрин не

- превышала значение 0,2 м/с; в частности, нужно избегать ситуаций, при которых поток воздуха и приточные патрубки климатического оборудования направлены в сторону открытой части витрин.
- Не допускайте, чтобы выставленные товары подвергались прямому воздействию солнечного света.
  - Не используйте подсветку с лампами накаливания, направленными на витрину.
  - Размещайте в витринах только те товары, которые уже охлаждены до температуры, характерной для цепи охлаждения.
  - Проверьте, чтобы витрина постоянно поддерживала рабочую температуру.
  - Соблюдайте границу загрузки витрины, избегая ее перегрузки.
  - Соблюдайте правила ротации пищевых продуктов, осуществляя загрузку витрин таким образом, чтобы, в первую очередь, продавались те продукты, которые были загружены раньше.
  - Регулярно проверяйте рабочую температуру витрины, а также температуру выставленных в ней пищевых продуктов (как минимум 2 раза в день).
  - При поломке витрины незамедлительно сделайте все возможное, чтобы предотвратить размораживание замороженных продуктов (переместите их в главную камеру и т.д.).
  - Незамедлительно устраняйте любую, даже самую незначительную неисправность (ослабленные винты, неработающие лампочки и т.д.)
  - Регулярно проверяйте рабочее состояние системы автоматического размораживания витрин (частота, длительность, температура воздуха, восстановление нормального режима работы и т.д.).
  - Контролируйте отток вод, образовавшихся в результате размораживания (освободите стоки, почистите фильтры, проверьте сифоны и т.д.).
  - Сливайте талую воду или использованную воду для уборки оборудования, в канализацию или очистное сооружение, отвечающее требованиям действующего законодательства, учитывая, что такое сооружение может контактировать с загрязняющими веществами, образующимися из-за свойств товара, возможных отходов, случайного нарушения корпусов, содержащих жидкости, а также из-за использования неразрешенных моющих средств.
  - Проверьте, образуется ли чрезмерное количество конденсата, и, если это происходит, обратитесь к специалисту по холодильному оборудованию.
  - Соблюдайте частоту проведения профилактического ремонта витрин.
  - ПРИ УТЕЧКЕ ГАЗА ИЛИ ПРИ ПОЖАРЕ: не находитесь в помещении, где расположена витрина, если оно не проветривается надлежащим образом. Отключите витрину с помощью общего выключателя, расположенного в верхней части оборудования. ДЛЯ ТУШЕНИЯ ПЛАМЕНИ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОРОШКОВЫЙ ОГНЕТУШИТЕЛЬ.

### **Исполнение H125/H150**

- В случае прерывания электроэнергии необходимо закрыть витрину ночной шторкой.
- В случае запрограммированного отключения электроэнергии необходимо за два часа до отключения закрыть витрину ночной шторкой и включить холодильник на полную мощность.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИТРИНЫ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРЕЧИСЛЕННОГО В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ, СЧИТАЕТСЯ ОПАСНЫМ И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИЛИ ИРРАЦИОНАЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

**ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА: +7 496 344 59 30**



20.Инструкции по монтажу стеклянных дверей VDL (распашные).



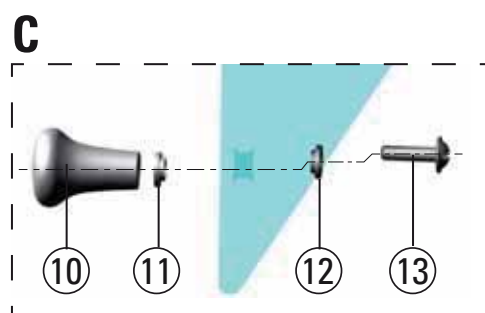
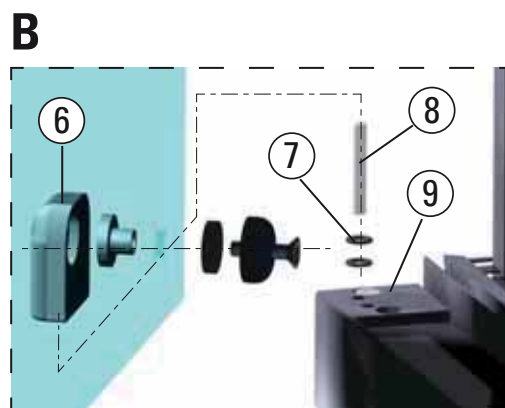
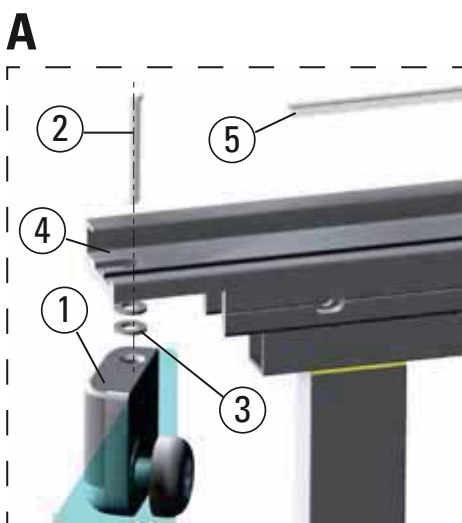
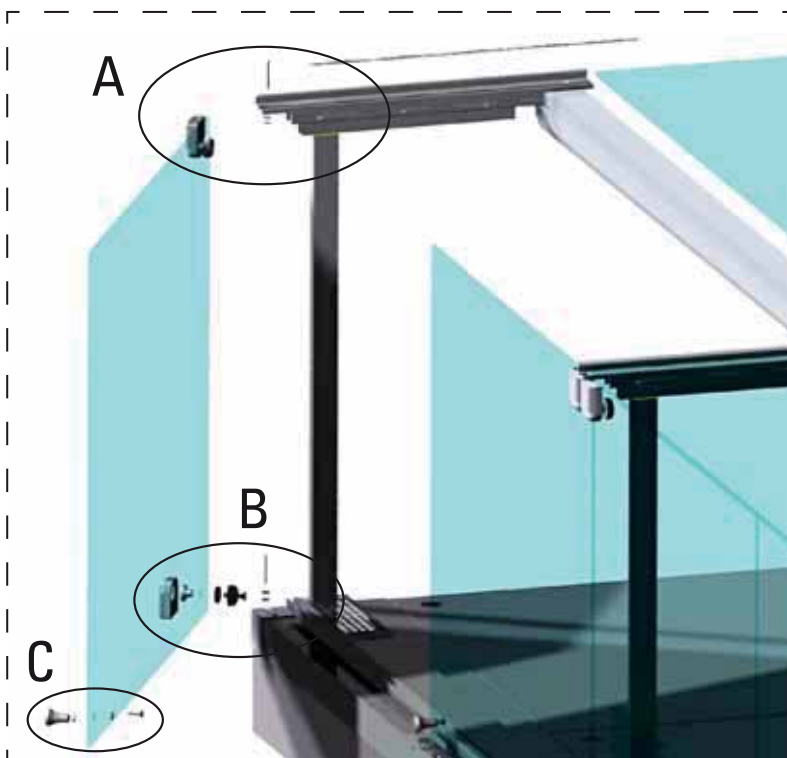
**ОПАСНО! Электрические приборы, части под напряжением. Электрическое поражение. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!**

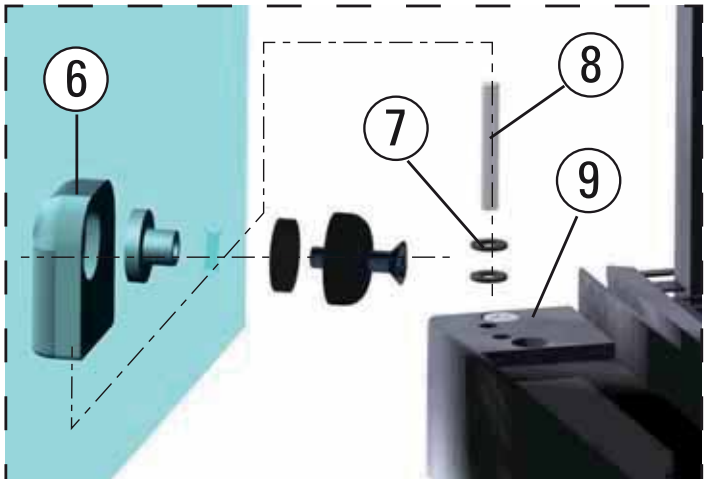
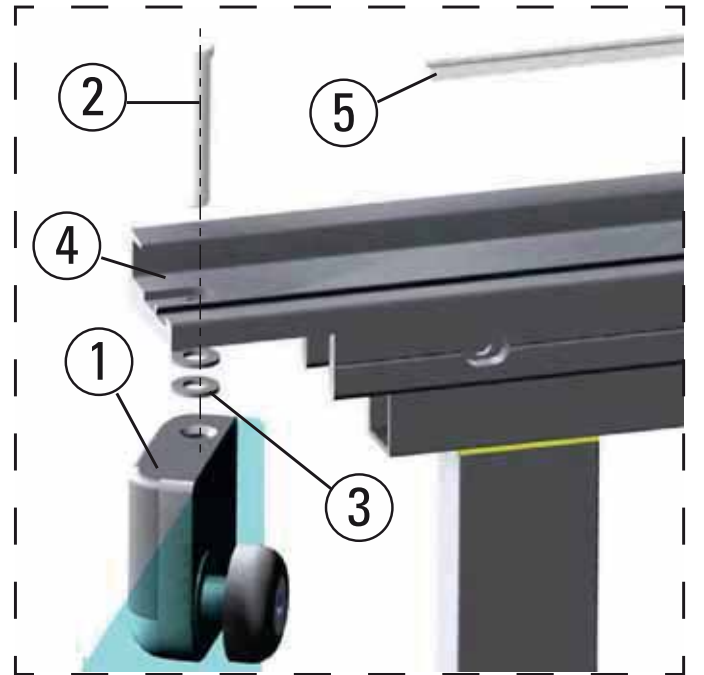
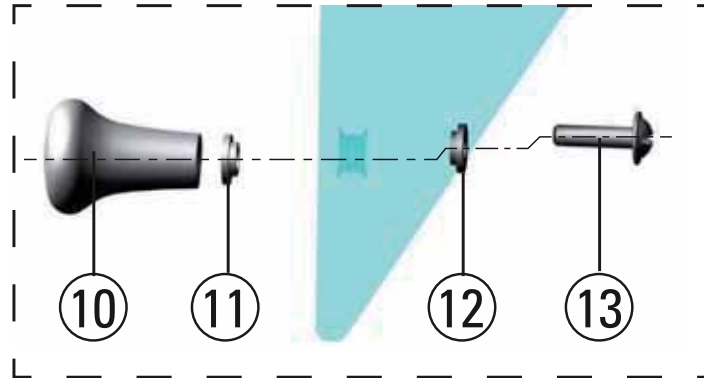

Убедиться, что

- стойки перпендикулярны и выровнены с помощью угольника или транспортира
- винты хорошо затянуты во избежание люфта стоек

Для выполнения монтажа необходимо сделать следующее:

**Положение петель и круглых ручек**




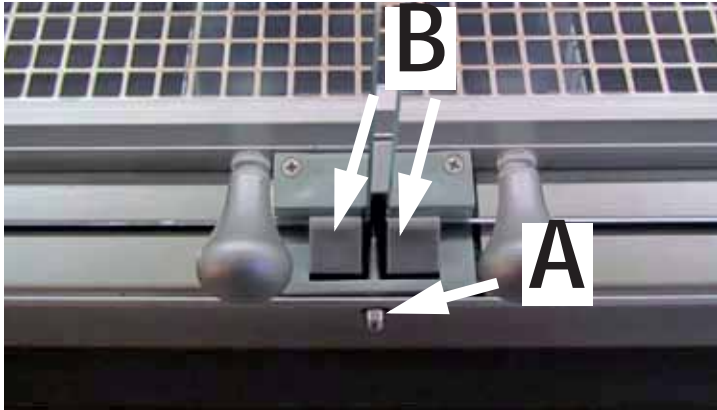

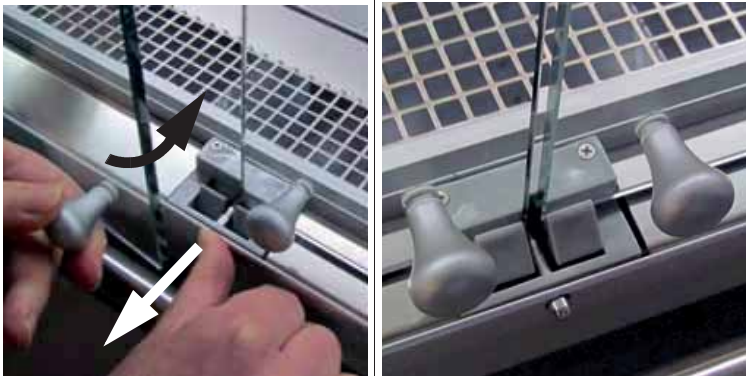
Шаг	Действие
1	<p>a - Вставить штифт 8 в упор 9                      b - Надеть распорки 7 на штифт 8                      c - Надеть блок 6 со стеклом на штифт 8</p> 
2	<p>a - Приблизить верхнюю петлю 1 со стеклом к верхней направляющей 4.                      b - Завести штифт 2 в отверстие верхней направляющей 4                      c - Между штифтом 2 и упором 1 поместить распорки 3 в таком количестве, чтобы компенсировать расстояние между упором и верхней направляющей.                      d - Установить резиновые профили 5 в предназначенные для них гнезда на верхних направляющих 4</p> 
3	<p>Установить круглую ручку 10</p> 
4	<p>Вставить верхнее стекло 14 между верхними направляющими</p> 

## 21. Инструкции по открытию и закрытию передних стеклянных дверей.



**ОПАСНО! Электрические приборы, части под напряжением.  
ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!**

### ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ:

Шаг	Действие
<p>1</p> 	<p>Стопорный упор дверей в сборке А - штифт стопорного упора В - фиксаторы</p> 
<p>2</p> <p><b>Открыть</b> а - Нажать на штифт стопорного упора и открыть двери b - Отпустить штифт стопорного упора</p>	
<p>3</p> <p><b>Закреть</b> а - Нажать на штифт стопорного упора и закрыть двери b - Отпустить штифт стопорного упора</p>	

**22. Инструкции по снятию/установке стопорного упора стеклянных дверей.**



**ОПАСНО! Электрические приборы, части под напряжением.  
Электрическое поражение.  
ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!**

**ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ:**


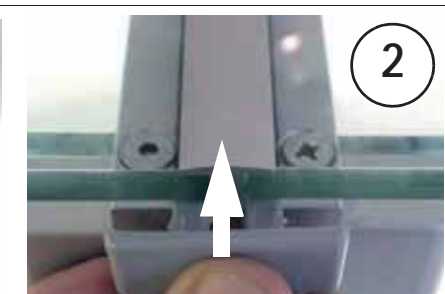
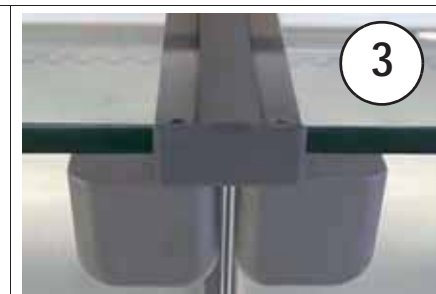
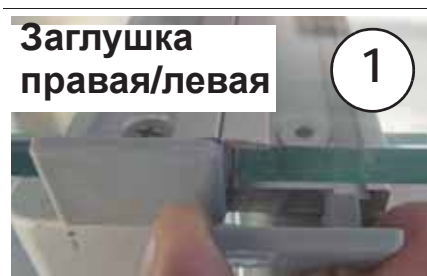


Шаг	Действие
1	<p>Раскрутить крепежные винты упора стекла</p> 
2	<p>Снять упор стекла и выполнить его замену/техобслуживание</p> 

**4. Инструкции по установке центральной, правой и левой заглушек для верхнего профиля полки.**



**ОПАСНО! Электрические приборы, части под напряжением.  
Электрическое поражение.  
ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!**

**ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ:**

<p><b>Центральная заглушка</b></p> 		
<p><b>Заглушка правая/левая</b></p> 		

## 23. УСТАНОВКА ВЕРХНЕЙ СТЕКЛЯННОЙ ПОЛКИ BELGRADO VDL.

Витрина Belgrado VDL поставляется со смонтированной суперструктурой, с установленными в процессе сборки на заводе заглушками по переднему краю (рис.1.) и без заглушек по заднему краю (рис.2)

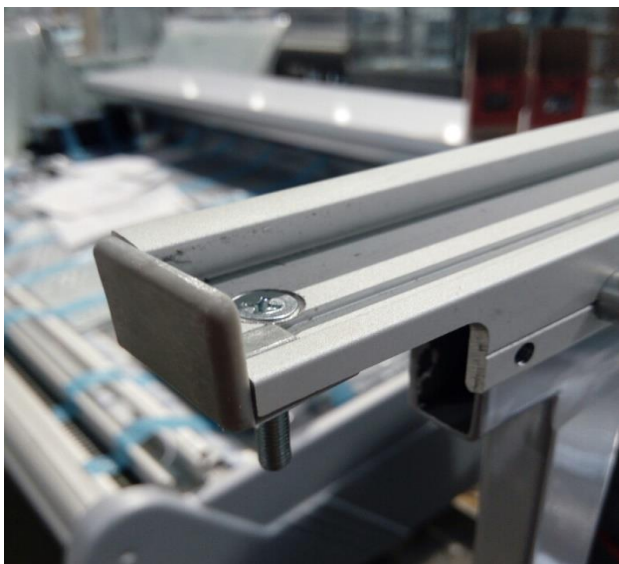


Рис.1

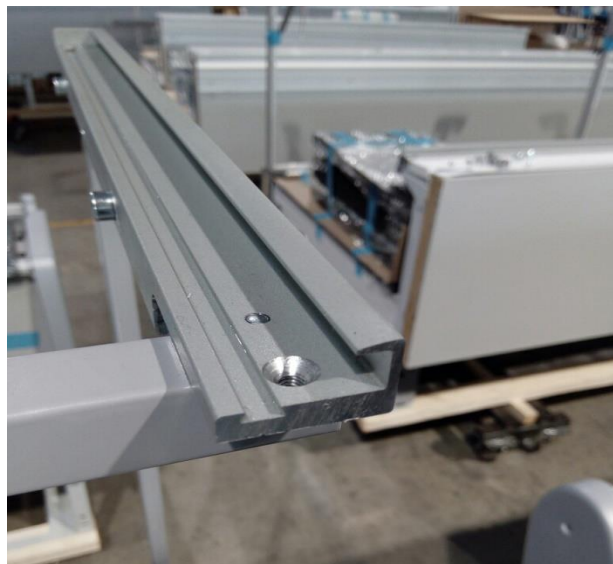


Рис.2

Поставляемое с витриной стекло освободите от упаковки и заведите в пазы суперструктуры, как показано ниже на рис. 3 и 4.



Рис.3

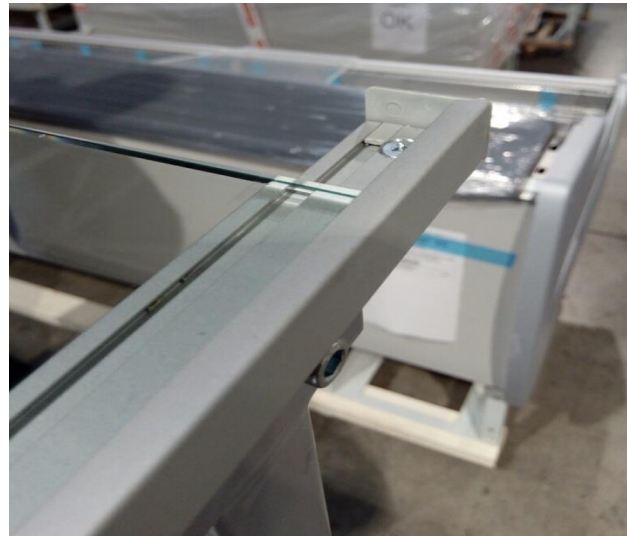


Рис.4

Стекло установлено в пазы суперструктуры (рис. 5 и рис. 6).



Рис.5



Рис.6

Установите поставляемую с витриной заглушку в соответствующий паз с задней стороны суперструктуры (рис. 7 и рис. 8)



Рис.7

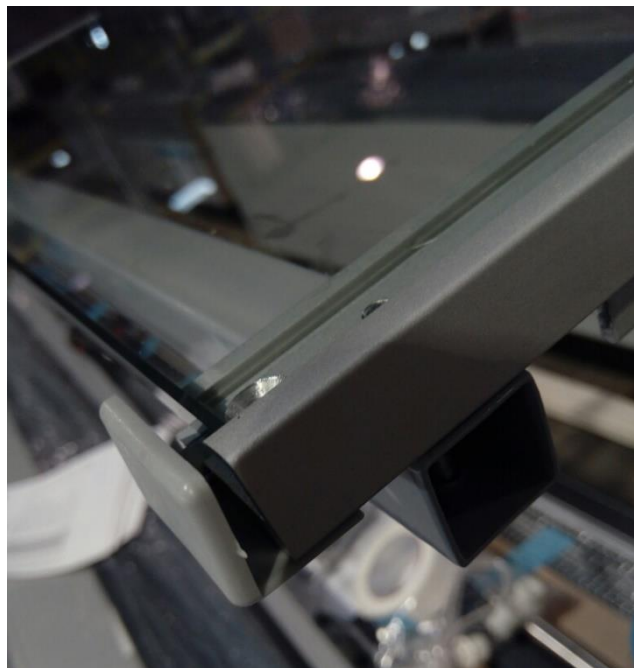



Рис.8

Аккуратно ударяя киянкой, заведите заглушку в паз до конца (рис. 9).



## ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
<b>Клиент</b>	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
<b>Монтажная организация</b>	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели
<b>АРНЕГ</b>	<p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии).</li> <li>2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.</li> </ol>

**Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкции и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.**

**Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.**

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



## Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

05060091R 22/08/2018



Изготовитель:  
ООО «Арнег»,  
Россия 143325, Московская обл.,  
г.Наро - Фоминск,  
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4